

# RESMED

## Mirage™ FX

NASAL MASK

### User Guide

Suomi

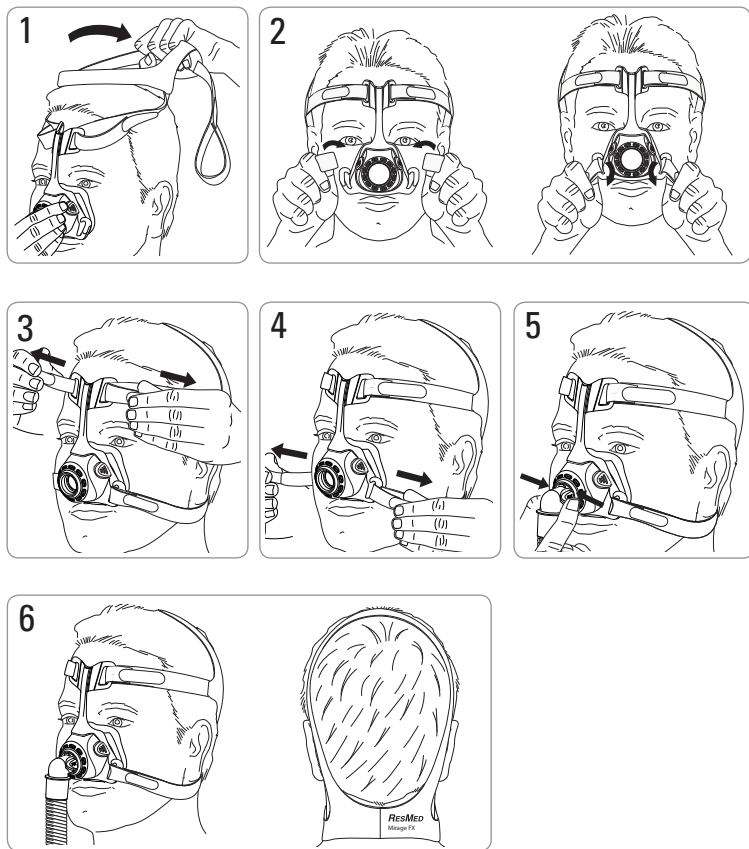


# RESMED

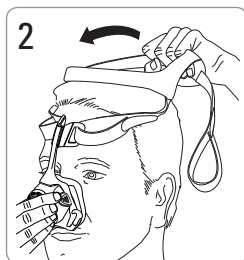
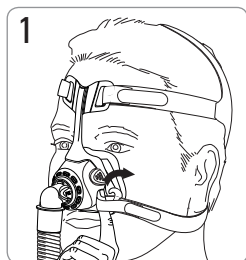
## Mirage™ FX

NASAL MASK

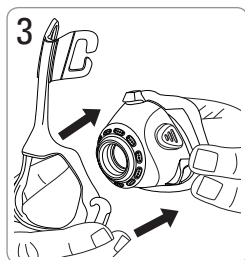
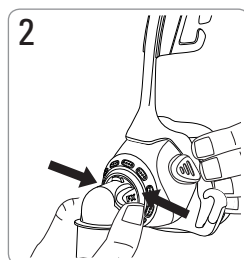
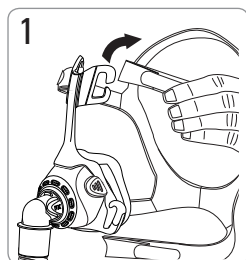
Fitting/Maskinpassning/Tilpasning/Tilpasning/Sovitusohje



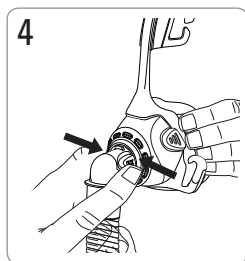
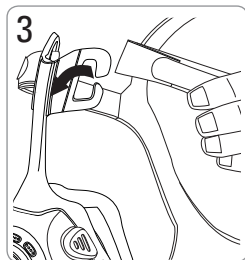
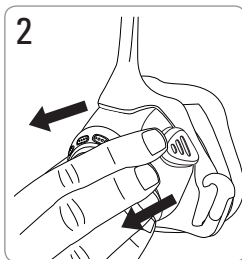
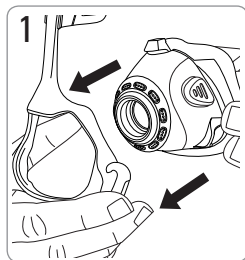
## Removal/Borttagning/Fjernelse/Fjerning/Irrottaminen



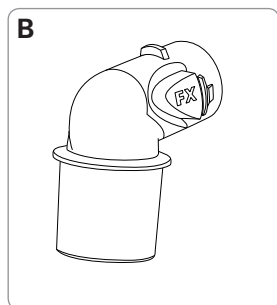
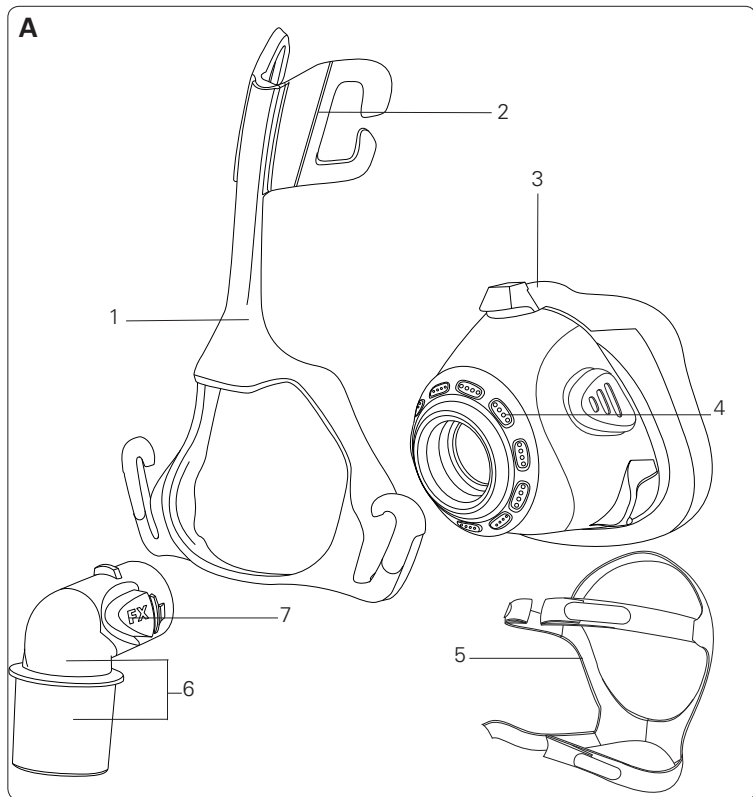
## Disassembly/Demontering/Adskillelse/Demontering/Purkaminen



## Reassembly/Montering/Samling/Ny montering/ Kokoaminen



# Mirage FX



## Mask components/Maskkomponenter/Maskedele/ Maskens komponenter/Maskin osat

Item/ Produkt/ Nr./ Artikkel/ Osa	Description/Beskrivning/Beskrivelse/ Beskrivelse/Nimitys	Part number/ Artikelnummer/ Delnummer/ Delenummer/ Tuotenumero
1	Mask frame/Maskstomme/Maskeramme/ Maskeramme/Maskin runko	62113 62127 (W)
2	Forehead support/Pannstöd/Pandestøtte/ Pannestøtte/Otsatuki	—
3	Cushion/Mjukdel/Pude/Pute/Pehmike	62111 62125 (W)
4	Vent/Ventil/Lufthul/Ventileringsåpning/ Ilma-aukko	—
5	Headgear/Huvudband/Hovedbånd/Hodestroppe/ Pääremmit	62110 62138 (S)
6	Elbow assembly/Knärörsmontering/Vinkelstykke/ Vinkelrørenhet/Kulmakappale	—
7	Elbow side tabs/Sidoflikar för knärör/Sidetappe på vinkelstykke/Tapper på vinkelrøside/ Kulmakappaleen sivukielekkeet	—
A	Complete system/Komplett system/Komplet maske/Fullstendig system/Maski täydellisenä	62101 62116 (W)
B	Elbow assembly/Knärörsmontering/Vinkelstykke/ Vinkelrørenhet/Kulmakappale	62114

S Small / Small / Small / Small / Pieni

W Wide / Bred / Bred / Vid / Leveä malli

# Mirage™ FX

## NENÄMASKI

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi Mirage FX -maskin. Lue koko käyttöohje ennen kuin alat käyttää maskia.

## Käyttötarkoitus

Mirage FX ohjaa ilmavirtauksen potilaalle noninvasiivisesti jatkuvaa hengitysteiden ylipainehoitoa (CPAP) antavalta laitteelta tai kaksoispainelaitteelta.

Mirage FX on:

- tarkoitettu käytettäväksi potilaille (> 30 kg), joille on määrätty hengitysteiden ylipainehoitoa
- tarkoitettu saman potilaan toistuvaan käyttöön kotiloissa ja useamman potilaan toistuvaan käyttöön sairaalassa/hoitolaitoksessa.



## VAROITUS

- Ilmareiät on pidettävä avoimina.
- Tätä maskia tulee käyttää vain yhdessä lääkärin tai hoitohenkilökunnan suosittelemien CPAP- tai kaksoispainelaitteiden kanssa.
- Maskia saa käyttää vain, kun laite on päällä. Kun maski on laitettu kasvoille, on varmistettava, että laite puhaltaa ilmaa.  
**Selitys:** CPAP- ja kaksoispainelaitteiden kanssa on tarkoitus käyttää erikoismaskeja (tai -liittimiä), joissa olevien ilma-aukkojen kautta ilma pääsee virtaamaan jatkuvasti ulos. Kun laite on päällä ja toimii kunnolla, laitteesta tuleva ilma saa uloshengitetyn ilman virtaamaan pois maskin ilma-aukkojen kautta. Jos laite ei kuitenkaan ole päällä, maskin kautta tulee liian vähän raitista ilmaa ja potilas saattaa hengittää uudelleen uloshengitysilmaa. Jos uloshengitettyä ilmaa hengitetään uudelleen muutamaa minuuttia kauemmin, seurauksena voi olla joissain tapauksissa tukehtuminen. Tämä pätee useimpiin CPAP- tai kaksoispainelaitemalleihin.
- Noudata tarvittavia varotoimenpiteitä lisähappea käytettäessä.
- Hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun CPAP- tai kaksoispainelaite ei ole päällä, jotta virtaava happi ei pääsisi kertymään laitteen kotelon sisään eikä aiheuttaisi tulipalon vaaraa.

- Happi edesauttaa palamista. Happea ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä. Käytä lisähappea vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.

## Maskin käyttö

Kun käytät maskia ResMedin CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on maskinvalintatoiminto, katso maskinvalintavaihtoehdot tämän käyttöohjeen Tekniset tiedot -kohdasta.

Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet Maskin/laitteen yhteensopivuus -luettelosta osoitteesta [www.resmed.com](http://www.resmed.com)

**Tuotteet**-sivun kohdasta **Asiakaspalvelu ja tekninen tuki**. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

### **Huomautus:**

*Jos nenässä tuntuu kuivumista tai ärsytystä, on suositeltavaa käyttää kostutinta.*

## Sovitusohje

Tämän käyttöohjeen sovituskuvien kohdassa esitetään, miten maski saadaan parhaiten sopivaksi ja mukavaksi.

---

### **Sovituksen vaiheet**

---

Ennen kuin alat sovittaa maskia, ota pois kulmakappale maskista painamalla sivukielekkeitä. Liitä kulmakappale laitteesta tulevaan ilmaletkuun.

1. Katso, että molemmat pääremmien alemmat hihnat ovat irti. Pidä maskia kasvojesi vasten ja vedä pääremmit pään yli.
2. Sijoita alemmat hihnat korviesi alapuolelle ja laita pääremmin hihnojen silmukat maskin rungon alempiin koukkuihin.
3. Avaa Velcro®-tarrakiinnikkeet ja vedä pääremmien ylempiä hihnoja tasaisesti, kunnes ne istuvat mukavasti, ja kiinnitä sitten tarrakiinnikkeet. Älä kiristä hihnoja liikaa.
4. Toista vaihe 3 pääremmien alemmille hihnoille.
5. Kiinnitä kulmakappale ja siihen liitetty ilmaletku maskiin painamalla sivukielekkeitä alas ja työntämällä kulmakappale maskin runkoon.
6. Maskin ja pääremmien pitäisi nyt olla kuvan mukaisesti. Katso, että pääremmien tuotemerkki on ulospäin.



## Maskin ottaminen pois

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin pois ottamiseen liittyvät kuvat. Ota maski pois irrottamalla toinen alemmista pääremmien koukuista ja vedä maski ja pääremmit pois pääsi yli.

## Purkaminen

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin purkamiseen liittyvät kuvat.

### Purkamisvaiheet

1. Irrota ylemmät pääremmien hihnat koukuistaan maskin rungossa. Tarrakiinnikkeitä ei tarvitse avata.
2. Irrota kulmakappale ja siihen liitetty ilmaletku maskista painamalla sivukielekkeitä alas ja vetämällä kulmakappale pois maskin rungosta. Irrota kulmakappale ilmaletkusta.
3. Ota pehmike varovasti irti maskin rungosta.

## Kokoaminen

Katso tässä käyttöohjeessa olevat maskin kokoamiseen liittyvät kuvat.

### Kokoamisvaiheet

1. Katso, että pehmike tulee oikein päin kohdistamalla pehmikkeen yläreunan uloke maskin yläosassa olevan kolon kanssa.
2. Vedä pehmike varovasti maskin rungon etuosan läpi, kunnes se kiinnittyy kunnolla maskin runkoon. Pehmikkeen kummallakin sivulla olevien ulokkeiden tulee olla maskin runkoa vasten. Katso, ettei pehmike jää ryppyyn tai kierteelle.
3. Kiinnitä pääremmien ylemmät hihnat maskin runkoon pujottamalla niiden silmukat ylempiin pääremmien koukkuihin.
4. Laita kulmakappale takaisin paikalleen ilmaletkuun ja liitä kulmakappale ja siihen kiinnitetty letku maskiin painamalla kulmakappaleen sivukielekkeitä ja työntämällä se maskiin.

## Maskin puhdistaminen kotikäytössä

Maskin ja pääremmit saa pestä vain varovasti käsin.

### Päivittäin/jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Pura maski osiin purkamisohjeiden mukaisesti.
- Puhdista maskin puretut osat (muut paitsi pääremmit) huolellisesti hieroen niitä varovasti lämpimässä (noin 30 °C) vedessä, jossa on mietoa saippuaa.

- Jotta maski olisi mahdollisimman tiivis, pehmikkeestä tulisi poistaa kaikki kasvoista irronnut rasva käytön jälkeen.
- Puhdista ilma-aukko pehmeällä harjalla.
- Tarkista jokainen osa ja toista pesu, kunnes osat näyttävät puhtailta.
- Huuhto osat hyvin vesijohtovedellä ja anna niiden kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.
- Kun kaikki osat ovat kuivat, kokoa maski kokoamisohjeiden mukaisesti.

#### **Kerran viikossa:**

- Pese pääremmit käsin.

## **VAROITUS**

Älä käytä aromaattisia aineita sisältäviä nesteitä tai tuoksuöljyjä (esim. eukalyptusöljyä tai eteerisiä öljyjä), valkaisuaineita, alkoholia tai voimakkaasti tuoksuvia aineita (esim. sitrusöljyjä) maskin minkään osien puhdistuksessa. Näistä aineista jäljelle jääviä höyryjä voi joutua sisäänhengitysilmaan, jos maskin osia ei huuhdota kunnolla. Ne voivat myös vaurioittaa maskia.

## **HUOMIO**

Jos maskin osissa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, säröjä, murtumia tms.) tai jos jotain osaa ei saa puhtaaksi, osa on poistettava käytöstä ja korvattava uudella.

## **Maskin käsittely toista potilasta varten**

Maski tulee käsitellä perusteellisesti ennen kuin se annetaan toiselle potilaalle. Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeita on saatavissa ResMedin nettisivuilta osoitteesta [www.resmed.com/masks/sterilization](http://www.resmed.com/masks/sterilization). Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

## **Ongelmien selvittäminen**

Ongelma/mahdollinen syy

Toimenpide

### **Maskista lähtee liikaa melua**

Ilma-aukko on tukossa tai osittain tukossa.

Puhdista ilma-aukko tarvittaessa pehmeällä harjalla.

Kulmakappale on laitettu väärin paikalleen.

Irrota kulmakappale maskista ja laita se takaisin paikalleen ohjeiden mukaan.

## Maskista vuotaa ilmaa kasvojen ympäriltä

Maskia ei ole aseteltu kunnolla kasvoille.

Vedä pehmikettä varovasti pois kasvoiltasi, jotta se täyttyy uudelleen ilmalla. Asettele maski takaisin kasvoille ohjeiden mukaisesti.

## Maskista vuotaa ilmaa nenänvarren kohdalta

Maskia ei ole säädetty tiiviiksi.

Kiristä ylempiä pääremmien hihnoja. Älä kiristä hihnoja liikaa.

## Maskista vuotaa ilmaa nenän sivuilta

Maskia ei ole säädetty tiiviiksi.

Kiristä ylempiä ja alempia pääremmien hihnoja. Älä kiristä hihnoja liikaa.

Laita CPAP- tai kaksoispainelaite pois päältä ja ota maski pois. Sovita maski uudelleen ohjeiden mukaisesti.

Varmista, että pehmike tulee kasvoille oikein ennen kuin vedät pääremmit pään yli.

Älä vedä maskia kasvoja pitkin alas, kun laitat maskin kasvoillesi, koska pehmike voi silloin taittua tai jäädä kasaan.

## Maski ei istu kunnolla

Maski on koottu väärin.

Pura maski osiin ja kokoa se uudelleen ohjeiden mukaisesti.

Pehmike voi olla likainen.

Puhdista pehmike ohjeiden mukaisesti.

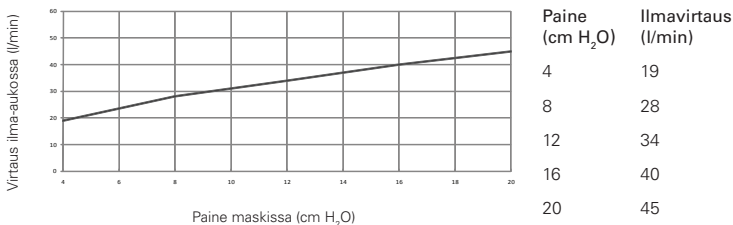
## VAROITUS

- Maskin tekniset tiedot ovat lääkäriä varten, jotta hän voi tarkistaa, että ne ovat yhteensopivat käyttämäsi CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa. Jos maskia käytetään ohjeista poikkeavalla tavalla tai muiden kuin yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin tiiviys ja mukavuus voivat kärsiä, hoito ei ole parasta mahdollista ja ilmavuoto tai sen määrän vaihtelut voivat vaikuttaa CPAP- tai kaksoispainelaitteen toimintaan.

- Lopeta tämän maskin käyttö, jos maskin käyttämisestä aiheutuu MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio, ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai hoitohenkilökuntaan.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa lääkäriltäsi tai hammaslääkäriltäsi.
- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä, voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla CPAP-paineilla.
- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot CPAP- tai kaksoispainelaitteen käyttöohjeesta.
- Kiinteällä virtausnopeudella sisäänhengitysilman happipitoisuus vaihtelee paineasetuksista, potilaan hengitystavasta, valitusta maskista, happiliitäntäkohdasta ja ilmavuodon määrästä riippuen. Tämä varoitus koskee useimpia CPAP-laitetyyppejä.

## Tekniset tiedot

**Paine/virtaus-käyrä** *Maskissa on passiivinen tuuletus (ilma-aukko) estämässä uloshengitysilman uudelleenhengittämistä. Ilma-aukon virtausarvot voivat vaihdella valmistusvaiheessa tehtyjen muutosten takia.*



### Kuollutta tilaa koskevat tiedot

Maskin kuollut tila on fyysisesti tyhjä tila pyörivän liittimen päähän saakka.

FX: 93 ml

FX (leveä malli): 83 ml

### Hoitopaine

4 – 20 cm H<sub>2</sub>O

### Virtausvastus

Mitattu paineenlasku (nimellinen)

virtauksella 50 l/min: 0,2 cm H<sub>2</sub>O

virtauksella 100 l/min: 1,0 cm H<sub>2</sub>O

---

## Tekniset tiedot

---

**Käyttöympäristö** Käyttölämpötila: +5 – +40 °C  
Käyttöympäristön ilmastokosteus: 15–95 %, ei kondensoituvaa.  
Säilytys- ja kuljetuslämpötila: -20–+60 °C  
Ilmastokosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: enintään 95 %, ei kondensoituvaa

---

**Ääni** ILMOITETUT KAKSINUMEROISET MELUPÄÄSTÖARVOT ISO 4871 -standardin mukaisesti. Maskin A-painotettu äänentehotaso on 26 dBA (epävarmuudella 3 dBA). Maskin A-painotettu äänenpainetaso 1 metrin etäisyydellä on 18 dBA (epävarmuudella 3 dBA).

---

**Ulkomitat** Maski täysin koottuna kulmakappaleineen – ei pääremmejä.  
138 mm (K) x 86 mm (L) x 88 mm (S)

---

**Maskin asetusvaihtoehdot** **S9-laite:** Valitse 'NASAL' (NENÄ(MASKII))  
**Muut laitteet:** Valitse maskivaihtoehdoksi 'STANDARD' tai muissa tapauksissa 'VISTA'.

---

### Huomautukset:

- Maskin osat eivät sisällä PVC- tai DEHP-muoveja tai ftalaatteja.
- Tämä tuote ei sisällä luonnonkumia (lateksia).
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakoilmoitusta.

## Säilytys













Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin pistät sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

## Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

## Symbolit

Tuotteessa tai sen pakkauksessa voi esiintyä seuraavia symboleja.

 Huomio, perehdy mukana tulleisiin ohjeisiin;  Eränumero;  
 Tuotenumero;  Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella;  
 Lämpötilarajoitus;  Ilmankosteusrajoitus;  Ei sisällä luonnonkumia (lateksia);  Valmistaja;  Ilmaisee varoitusta tai huomioitavaa seikkaa ja varoittaa mahdollisesta vammasta tai sisältää erityisiä toimintaohjeita laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä varten;  Ei saa altistaa sateelle;  Tämä puoli ylöspäin;  Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen.)

## Kuluttajatakuu

ResMed ilmoittaa noudattavansa kaikkia Euroopan unionin alueella myytäviä tuotteita koskevia EU-direktiivin 1999/44/EY nojalla tunnustettuja kuluttajasuojaa koskevia lakeja ja Euroopan unionin jäsenmaiden vastaavia kansallisia lakeja.



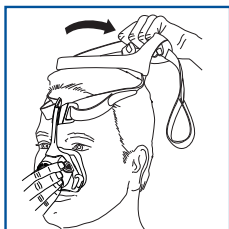
**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

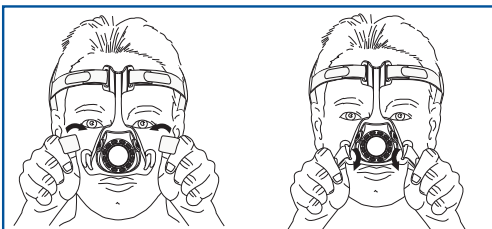
See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

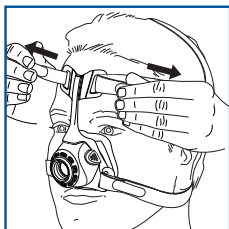
Mirage is a trademark of ResMed Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office.  
Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.



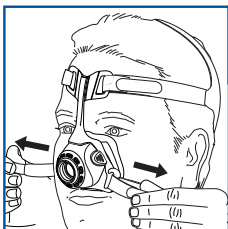
1



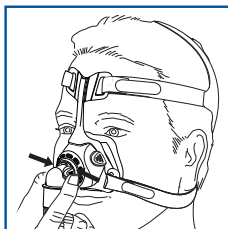
2



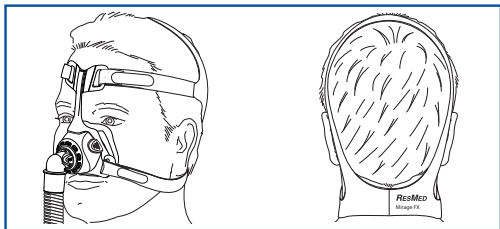
3



4



5



6

628107/2 2017-07
MIRAGE FX
USER
<b>EUROPE 2</b>



628107